**John Steinbeck**

**O myších a lidech**

Výňatek – Umělecký text

A tu z Lennieho hlavy vystoupila malá tlustá babka. Měla tlusté okuláry a ohromnou kartonovou zástěru s kapsami a byla naškrobená a vymytá. Postavila se před Lennieho, ruce si položila na kyčle

a káravě se na něho zaškaredila.

A když promluvila, byl to Lennieho hlas. „Co jsem se ti naříkala a naříkala: „Ať mi George posloucháš, je to přece takovej dobrej člověk a jakej je k tobě hodnej! Ale ty si nikdy nedáš pozor. Každou chvíli něco vyvedeš.“

A Lennie jí odpověděl: „Vždyť já *chtěl* bejt hodnej, teto Kláro. Já chtěl, já prosím chtěl. Já za to nemoh.“

„Na George ty ani nevzpomeneš,“ pokračovala Lennieho hlasem. „Vždyť ti přece dělal jen dobrý. Když měl koláč, vždycky ti půlku dal, nebo ještě víc. A když byl kečup, tak ho nechal všechen pro tebe.“

„Já vím,“ žalostnil Lennie. „Já *chtěl*, teto Kláro. To já prosím chtěl vždycky.“

Přerušila ho. „Nebejt tebe, jaký moh mít celou tu dobu časy! Když shráb výplatu, tak moh do botelu

a obrátit tam všecko vzhůru nohama, nebo moh jít do herny šťouchat piliár. Ale on musel dávat pozor na tebe.“

Žalem se Lennie rozeskučel. „Já to prosím vím, teto Kláro. Já se teď seberu a půjdu tady do těch hor

a najdu si tam ňákou jeskyni a George už se mnou nebude mít žádný trápení.“

„To ty říkáš,“ řekla na to přísně. „Tohleto říkáš vždycky, a přitom dobře víš, moc a moc dobře víš, že to nikdy neuděláš. Však ty od něj neodejdeš, a George bude skrz tebe pořád mít peklo na zemi!“

Na to Lennie: „Co bych neodešel! George mi teď nedovolí opatrovat králíky.“

Teta Klára byla tatam a z Lennieho hlavy vyskočil obrovský králík. Seděl před ním na bobečku, plandal ušima a krčil na něho nos. I on mluvil Lennieho hlasem.

„Opatrovat králíky!“ spustil opovržlivě. „Takový boží dřevo! Ty, a tancovat kolem králíků! Vždyť ty bys na ně docela zapomněl a nechal bys je pochcípat hlady. Řekni, že bys to neudělal. A co by tomu pak řek George?“

„Já bych *nezapomněl*,“ řekl Lennie nahlas.

„Nepovídej, prosím tě,“ odbyl ho králík. „Nabít tě do kanónu a vystřelit tě – ale ani za to nestojíš, George udělal, na mou duši, co jen moh, aby tě z tý bryndy vytáh, ale nebylo to nic platný. Jestli si myslíš, že ti dovolí opatrovat králíky, pak jsi ještě větší magor, než jakej jsi bejval odjakživa. Ani pomyšlení! Popadne klacek a ztříská tě, až budeš modrej.“

Výňatek – Neumělecký text

Již jedenadvacátý den hladoví křehká žena za práva zvířat ve Španělsku. Ano, od 26. 4. drží protestní hladovku **Beatriz Ménchen**, protože perrera v Parla (městská část Madridu), kterou provozovala 12 let jako útulek (= protectora) má být přeměněn na stanici smrti (= perreru), kde jsou zvířata bez milosti utrácena.

Tato statečná žena s velkým srdcem se snaží otevřít oči veřejnosti a soustředit pozornost na problém, který se netýká zdaleka jen Španělska. Pokud nebudou její konkrétní požadavky na provoz perrer

v Getafe a Parla poblíž Madridu splněny, je rozhodnuta zemřít. Žádá to, co by mělo být v kulturní Evropě samozřejmostí: "Sacrificio cero" = "nulovou eutanazii"!

V těchto dnech se situace už vyostřuje, správa města kličkuje a **Beatriz Menchén** bojuje o život

v nemocnici. Je rozhodnuta, že hladovku neukončí, dokud nebudou její požadavky na nulovou eutanazii

v perrerách Getafe a Parla vyslyšeny! Předpokládám, že správa města se obává, aby splněním jejích požadavků nevznikl precendens, který by inspiroval ochránce zvířat v celém Španělsku. Zabíjet toulavá zvířata je přeci levnější než se o ně postarat a hledat pro ně nové domovy - jako v českých útulcích.